

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 4: Energie und Wohnungsbau = Energie et habitation

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Redaktion  
Henri Stierlin  
24, William-Favre, 1200 Genève  
Telefon 022/36 48 44  
Diego Peverelli  
Stettbachstr. 93, 8051 Zürich  
Telefon 01/41 49 56  
Redaktionssekretariat  
Hotelgasse 1, 3011 Bern  
Telefon 031/229599

Redaktionelle Mitarbeiter  
Verena Huber,  
Innenarchitektin, Zürich  
Urs Graf, Architekt, Bern

Korrespondenten i. d. Schweiz  
Dr. Jean-Christophe Ammann,  
Luzern; Werner Blaser, Basel;  
Prof. Dr. Lucius Burckhardt,  
Basel; Martin Geiger, Arch.  
SIA, Zürich; Prof. Benedikt  
Huber, Arch. BSA/SIA, Zü-  
rich.

Korrespondenten im Ausland  
Dr. Friedrich Czagan, Wien;  
Eugen Gomringer, Selb/Bay-  
ern; Prof. Dr. Antonio Her-  
nandez, Stuttgart; Paul R. Kra-  
mer, München; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Architekt,  
Oslo; Dr. César Ortiz-Echa-  
güe, Architekt, Madrid; Dr.  
Juliane Roh, München; Judith  
Ryser, Arch. SIA, London;  
Prof. Oswald Mathias Ungers,  
Architekt, Köln und Ithaca,  
N.Y.

Übersetzungen:  
Französisch: P. Moine

Herausgeber: BSA,  
Bund Schweizer Architekten  
Editeur: FAS, Fédération des  
Architectes Suisses

Verbände  
Offizielles Organ des Bundes  
Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweize-  
rischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweize-  
rischen Kunstvereins  
Organe officiel de l'«Œuvre»

Druck, Verlag, Abonnements-  
verwaltung  
Impression et abonnements:  
Zollikofer & Co. AG  
Buch- und Offsetdruck  
Fürstenlandstrasse 122  
9000 St. Gallen  
Telefon 071/29 22 22  
Postcheck 90-214

Inseratenannahme/Annonces  
S. H. Schmid, Rotfluhstrasse 63  
8702 Zollikon, Postfach  
Telefon 01/65 43 58

Abonnementspreise  
ab 1. Januar 1974  
Jahresabonnement:  
Inland Fr. 69.— inkl. Porto  
Ausland Fr. 80.— inkl. Porto  
Einzelhefte  
Inland Fr. 9.— inkl. Porto  
Ausland Fr. 9.70 inkl. Porto  
Tarif de l'abonnement  
dès le 1er janvier 1974  
Abonnement annuel:  
Suisse Fr. 69.—, port inclus  
Etranger Fr. 80.—, port inclus  
Vente à l'exemplaire:  
Suisse Fr. 9.—, port inclus  
Etranger Fr. 9.70, port inclus

Nachdruck aus dem *werk* auch  
mit Quellenangaben ist nur mit  
Bewilligung der Redaktion ge-  
stattet

Erscheint monatlich/ Mensuel

Im nächsten Heft:

*Umweltschutz –  
Raumplanung*

## Architektur und Kunst/Architecture et art **werk/œuvre**

### Energie und Wohnungsbau / Energie et habitation

Urbanisme et architecture au seuil d'une revision déchirante	Städtebau und Architektur vor einer schmerzhaften Umstellung	Henri Stierlin	415
Profiter de la «crise»	Von der «Krise» profitieren	I. Schein	419
Les répercussions de la crise énergétique sur la construction	Auswirkungen der Energiekrise im Bauwesen	Olivier Barde	423
Un ingénieur thermicien évoque les problèmes: du mur-rideau, de la climatisation, du chauffage, de la relève énergétique	Ein Ingenieur der Wärmetechnik be- spricht die Fragen der vorgehängten Fassade, der Klimatisierung, der Heizung, der Energieablösung	Samuel Rieben	425
Städtische Fernheizung	Chauffage urbain à distance		431
Das Sonnenhaus	La maison solaire		438
L'Arlequin – plus qu'une expérience	L'Arlequin – mehr als nur ein Experiment	P. L. Faloci	441
Architekturaktualitäten aus Spanien	Actualités architecturales d'Espagne	César Ortiz-Echagüe	457
Wohnanlage «La Margeride» in Territet-Montreux	Immeuble résidentiel «La Margeride» à Territet-Montreux	Architekt: Jean Serex	467
Terrassensiedlung «La Dioramade» in Grandvaux VD	Habitations en gradines «La Dioramade» à Grandvaux VD	Architekten: Bruno Schmid Richard Knecht	470
Terrassensiedlung in Effretikon ZH	Maisons en terrasse à Effretikon ZH	Architekten: Rudolf + Esther Guyer	473
Überbauung Rainpark in Brugg BE	Ensemble résidentiel Rainpark à Brugg BE	Architekten: Atelier 5	475
Überbauung Eiwog, Dinhard ZH	Ensemble résidentiel Eiwog, Dinhard ZH	Architekt: Fritz Schwarz	479
Summaries in English (Summaries and translations by Dr. J. Hull)			489
werk/œuvre-Information			
Wettbewerbsentscheide			383
Neue Wettbewerbe			383
Laufende Wettbewerbe			385
Ausstellungskalender			485
swb-journal-oev			501
Umschlagbild: Der grosse Duden/Bildwörterbuch			